

Kaleidoscope of Travels

Thank you for flying with Japan Airlines. In September, World Athletics Championships Tokyo 25 were fiercely contested. I felt a renewed appreciation that only in sports can we share our excitement with the entire world. This month the National Sports Festival of Japan and the National Sports Festival for Persons with Disabilities are held, heralding the advent of the autumnal sports season.

The etymology of the word “sports” comes from Latin, *deportare* (to bring, convey), which came to mean “pleasure, game, enjoyment, relaxation.” All sports share a common appeal that comes from giving us a fun and healthy life.

Because many of us in JAL share this fascination with sports, we are sponsoring the JAL Athlete Academy. Eleven Athlete Employees (employees of JAL and active athletes), including international track and field stars like Kitaguchi Haruka (javelin throw), Muratake Rachid (110 m hurdles), and Uzawa Towa (sprint), are coaching children in sports. This year, skiing in Sapporo (June), fencing in Ube (August), and track and field in Asahikawa and Amami Oshima (October) are being offered—a rich competitive line-up! In November, an event will even be held in Bangkok.

Thanks to a warm welcome from communities, the JAL Athlete Academy is now in its fourth year. Children pay serious attention to demonstrations and advice from Athlete Employees. Their eyes light up with excitement when they get hints on how to improve. Parents and local residents watching them from the sidelines smile and



The Blessings of Sports

shout encouragement. As a girl, I loved playing catch and table tennis with my father, and even when I was playing for fun, I became fiercely competitive in games. Personally, I’m hoping for a chance to participate in this event to rekindle my childhood enthusiasm.

Watching world-class athletes compete gives us a sense of empathy and unity transcending national borders. And participating in familiar sports activities also has the power to connect people and make society more colorful.

Regardless of age, the type of sporting event, or skill level, JAL will continue to help provide opportunities for athletes, spectators, and supporters to make meaningful connections across oceans and borders. And with a strong sense of mission and responsibility for safety in our hearts, we will continue to provide safe and secure air travel to all our passengers.

We look forward to serving you on your next flight.

体育的馈赠

非常感谢您乘坐本次航班。

九月，世界田径锦标赛展开了一场场激烈的角逐。这再次让我感受到了体育的独特魅力，就是让全世界共同兴奋、分享感动。本月将要举办日本全民体育大会和全国残疾人体育大会，体育之秋正式拉开帷幕。

“SPORTS”（运动）一词据说源自拉丁语“*deportare*”（带走、运送），由此逐渐演变，开始指代“消遣、玩耍、娱乐、休息”。体育运动的种类繁多，其魅力或许就在于能让我们的生活充满乐趣和健康。

JAL秉持与大家共享体育魅力的愿望，开设了“JAL运动员课堂”。以参加过世界田径锦标赛的标枪选手北口榛花、110米栏选手村竹拉希德、短跑选手鹤泽羽为首，汇聚了11位既是现役运动员又是JAL员工的“运动员职员”，由他们向孩子们传授体育的乐趣和技巧。涉及的竞技项目很丰富，如今年6月在札幌举办的滑雪，8月在宇部举办的击剑，将于10月在旭川和奄美大岛举办的田径比赛等。11月，还将在曼谷举办活动。

多亏举办地各界的热情支持，该课堂已经开展到了第4年。孩子们兴奋地睁大双眼，紧盯着运动员职员的示范和指导，努力揣摩能让自己进步的诀窍。看到这一幕，在旁边守护的家长与当地居民也不禁露出笑容，或大声加油助威……回想起来，小时候我常和父亲一起玩接传球、打乒乓球，从那时起便爱上了运动，也养成了哪怕是游戏，只要变成比赛就会热血沸腾的性格。正因如此，我也在暗自寻找机会，希望能够参与这项重拾童心的活动。

顶级运动员的高水平对决，能让我们产生跨越国界的共鸣和团结感，而切身接触到的体育运动，同样具有连接人与人，让社会丰富多彩的力量。

日航将继续支持通过体育运动实现心灵的沟通，将参与、观看和支持体育运动的人们联系在一起，跨越海洋，不分年龄、不分运动项目或水平高低。同时，我们将把保障安全的使命与责任铭刻于心，竭尽全力为大家提供安全、安心的空中旅行。

衷心期待您再次选乘日航航班。



President and
Group CEO

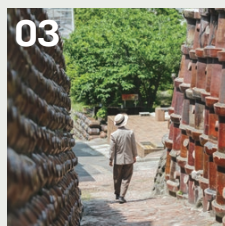
**TOTTORI
Mitsuko**

Born in Kurume, Fukuoka in 1964. Joined JAL in April 1985 as a cabin attendant. Appointed vice president of the Cabin Safety Promotion Department in 2019, executive officer and senior vice president of the Cabin Attendants Division in 2020, managing executive officer and senior vice president of the Cabin Attendants Division in 2022, senior managing executive officer and senior vice president of the Customer Experience Division in 2023, and representative director, senior managing executive officer, and group chief customer officer (CCO) in June 2023. Assumed her current position in 2024. Loves listening to music and watching historical dramas.

鸟取 三津子 1964年出生于福冈县久留米市。1985年4月进入本公司（客舱乘务员）。2019年任客舱安全推进部部长，2020年任执行董事 客舱本部长，2022年任常务执行董事 客舱本部长，2023年任专务执行董事 客户体验本部长，同年6月就任代表专务执行董事、集团CCO，2024年起担任现职。爱好是音乐鉴赏和日本大河剧（长篇历史电视连续剧）。

ILLUSTRATION: YAMAMOTO YUKO

- 01 Kaleidoscope of Travels
02 Shrine Pilgrimage



Special Feature

AICHI

TOKONAME
Exploring a
Pottery Footpath

SKYWARD

English & Chinese
Section

- 10 Spot the Difference
11 Onsen Journey
18 Explore Japan
20 Flight Log

- 88 Economy Class Drinks Menu
86 Safety Information
83 Route Maps
81 Information on Inflight Entertainment Guide

* Page numbering is reversed in the Japanese Section. Magazine information is subject to change.

Inflight
Entertainment
Guide ▶

